

Тарифы на переводческие услуги Бюро переводов Волгоградской торгово-промышленной палаты

Письменный перевод

Язык	Стоимость перевода 1 учетной страницы*, руб.
1 категория: английский, немецкий и французский языки	450
2 категория: испанский, итальянский, языки славянской группы, сербскохорватские языки	650
3 категория: голландский, скандинавские и финно-угорские языки, языки балтийской группы, китайский, арабский и другие языки мира, не входящие в первую и вторую категории язык фарси (персидский), дари, пушту	от 800 2 000
4 категория: синхронный перевод - аренда специального оборудования (включая тех. сопровождение, монтаж и т.п.) - устный синхронный перевод	от 85 000 в день от 5 000 в час

Примечание:

* Основная единица расчета - учетная страница, которая равна 1800 знакам с пробелами по статистике программы Microsoft Word с округлением в большую сторону с точностью до страницы. Минимальный объем перевода принимается как 1 страница.

* Стоимость перевода увеличивается в случае узкоспециальной направленности текста, при выполнении перевода в формате отличном от Microsoft Word (например, в AutoCAD), при наличии сложных графических элементов.

* Стоимость срочных заказов может быть увеличена до 100%. Срочным считается заказ при переводе со скоростью свыше 8 учетных страниц в день.

* Проверка перевода, выполненного заказчиком, или подгонка перевода старой версии текста под новую версию, обладающую заметной степенью сходства с прежней версией - 50% от стоимости перевода.

* В стоимость перевода входит стоимость удостоверения верности переведенного текста.

Устный последовательный перевод:

1 категория	1800 руб. за 1 час работы одного переводчика
2 категория	2000 руб. за 1 час работы одного переводчика
3 категория	Цена договорная

Примечание:

* Определение объема услуг устного последовательного перевода осуществляется исходя из астрономического часа (60 минут) путем округления в большую сторону с точностью до 1,0 часа.

* Заказ на устный перевод производится не менее чем за 5 рабочих дней до начала мероприятия, при этом заказчик предоставляет полную информацию о планируемом мероприятии. Минимальный заказ составляет 3 часа.

* Оплачивается все время нахождения переводчика в распоряжении заказчика вне зависимости от того, работает ли он, отдыхает в перерыве или выполняет какие-либо задания заказчика. Временем начала работы считается время фактического прибытия переводчика к месту встречи с заказчиком.

* При необходимости выезда переводчика в отдаленные районы г. Волгограда или области, заказчик дополнительно оплачивает проезд переводчика к месту проведения мероприятия и обратно или организует самостоятельно.

* Стоимость устного перевода увеличивается в следующих случаях:

В дни национальных праздников и в выходные дни - до 100%;

В ночное время (с 22-00 до 06-00) - до 100%;

Работа в неблагоприятных условиях - до 50%.

* Стоимость устного синхронного перевода определяется индивидуально по каждому заказу.

* Для синхронного перевода предоставляется в аренду специальное оборудование.

Нотариальное удостоверение документов

Нотариальное удостоверение подписи переводчика - 200 руб. + услуги нотариуса (за 1 документ).

Переводы документов, требующихся для оформления пенсии, с языков стран СНГ:

Наименование работ	Стоимость в рублях
Перевод углового штампа и круглой печати (1 документ)	300
Перевод записей из трудовой книжки (1-2 записи)	300
Перевод записей из трудовой книжки (3-5 записей)	350
Перевод записей из трудовой книжки (от 6 записей и более)	от 400
Перевод свидетельства о рождении, о заключении брака, о разводе, о смерти, справки о смерти (за 1 документ)	400
Перевод справки о начислении пенсии (за 1 документ)	400
Другое (за 1 стр.)	400

Удостоверение верности перевода – 200 руб./1 стр.